

ACUERDO DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

El presente acuerdo, con fecha _____, celebrado entre _____

(en adelante denominado “Beneficiario”, independientemente de si se trata de uno o más) y el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA, por sus siglas en inglés), de acuerdo con las normas y las reglamentaciones de la Secretaría de Trabajo (en adelante denominada la “Secretaría”) emitidas bajo la autoridad de la Orden Ejecutiva 11246 y enmiendas, certifica:

En lo referente a la asistencia financiera (ya sea un préstamo, un subsidio, una garantía de préstamo u otra forma de asistencia financiera) que haya sido o vaya a ser otorgada por el USDA al Beneficiario, el Beneficiario acepta por el presente los siguientes puntos, si el costo en efectivo de los trabajos de construcción realizados por el Beneficiario o un contrato de construcción financiado mediante dicha asistencia financiera excede los \$10 000 (a menos que esté exento por normas, reglamentaciones u órdenes de la Secretaría de Trabajo, emitidas según la Sección 204 de la Orden Ejecutiva 11246 del 24 de septiembre de 1965).

1. Incorporar o hacer que se incorpore en cualquier contrato de trabajo de construcción o modificación de este, sujeto a las normas, reglamentaciones y órdenes pertinentes de la Secretaría o de cualquier autoridad anterior que esté vigente, pagado total o parcialmente con la ayuda de dicha asistencia financiera, la siguiente “Cláusula de igualdad de oportunidades”:

Durante la ejecución de este contrato, el contratista acepta lo siguiente:

- (a) El contratista no discriminará a ningún empleado o postulante a un empleo por motivos de raza, color, religión, sexo o país de origen. El contratista adoptará una acción afirmativa para garantizar que los postulantes sean contratados y que, durante el empleo, sean tratados sin considerar su raza, color, religión, sexo o país de origen. Esta acción incluirá, entre otras, las siguientes: empleo, ascenso, descenso o transferencia; contratación o publicidad de contratación; despido temporal o terminación de la relación laboral; tasas de pago u otras formas de remuneración, y selección para recibir capacitación, incluidos cursos de formación. El contratista acuerda exhibir en lugares visibles, al alcance de los empleados y postulantes a empleo, avisos que serán provistos por el USDA que establecen las disposiciones de esta cláusula de no discriminación.
- (b) El contratista establecerá, en todos los pedidos o anuncios de empleados realizados por el contratista o en su nombre, que todos los postulantes calificados serán considerados para el empleo sin importar su raza, color, religión, sexo o país de origen.
- (c) El contratista enviará a cada sindicato o representante de los trabajadores con quienes mantiene un convenio colectivo de trabajo u otro contrato o entendimiento, una notificación, que será provista por el USDA, en la cual se informa al mencionado sindicato o representante de los trabajadores acerca de los compromisos del contratista en virtud del presente acuerdo, y colocará copias de la notificación en lugares visibles, al alcance de los empleados y postulantes a empleos.
- (d) El contratista cumplirá con todas las disposiciones de la Orden Ejecutiva 11246 del 24 de septiembre de 1965, y de todas las normas, reglamentaciones y órdenes pertinentes de la Secretaría de Trabajo.
- (e) El contratista suministrará toda la información y los informes requeridos por la Orden Ejecutiva 11246 del 24 de septiembre de 1965 y por las normas, reglamentaciones y órdenes relacionadas, y permitirá el acceso a sus libros, registros y cuentas por parte de la Oficina de Derechos Civiles del USDA y la Secretaría de Trabajo con fines de investigación para determinar el cumplimiento de dichas normas, reglamentaciones y órdenes.
- (f) En caso de incumplimiento por parte del contratista de las cláusulas de no discriminación de este contrato o de cualquiera de dichas normas, reglamentaciones u órdenes, este contrato puede ser cancelado, rescindido o suspendido total o parcialmente, y el contratista puede ser declarado inhabilitado para otros contratos con el Gobierno o contratos de construcción con asistencia federal, de acuerdo con los procedimientos autorizados por la Orden Ejecutiva N.º 11246 del 24 de septiembre de 1965, y toda otra sanción que pueda imponerse y recurso que pueda invocarse, según lo dispuesto en la Orden Ejecutiva N.º 11246 del 24 de septiembre de 1965, o de acuerdo con las normas, reglamentaciones u órdenes de la Secretaría de Trabajo, o según lo disponga de otro modo la ley.
- (g) El contratista incluirá las disposiciones del párrafo 1 y de los párrafos (a) a (f) en cada subcontrato u orden de compra, a menos que esté exento por las normas, reglamentaciones u órdenes de la Secretaría de Trabajo emitidas de acuerdo con la Sección 204 de la Orden Ejecutiva N.º 11246 del 24 de septiembre de 1965, de manera que tales disposiciones tendrán carácter vinculante para cada subcontratista o proveedor. El contratista tomará esas medidas con respecto a cualquier subcontrato u orden de compra, como lo indique el USDA, como medio para el cumplimiento de dichas disposiciones, incluidas las sanciones por incumplimiento. No obstante, si el contratista se ve involucrado en un litigio o se ve amenazado por este por parte de un subcontratista o proveedor, como resultado de dicha indicación del USDA, el contratista puede solicitar a Estados Unidos que participe de ese litigio en protección de sus propios intereses.

De conformidad con la Ley de Reducción de Trámites de 1995, ninguna agencia podrá realizar o patrocinar una recopilación de información, y ninguna persona está obligada a responder a ella, a menos que en esta figure un número de control válido de la Oficina de Administración y Presupuesto (OMB, por sus siglas en inglés). El número de control válido de la OMB para esta recopilación de información es 0575-0018. El tiempo necesario para completar esta recopilación de información se estima en un promedio de 10 minutos por respuesta, incluido el tiempo para revisar las instrucciones, buscar fuentes existentes de datos, reunir y mantener los datos necesarios, y completar y revisar la recopilación de información.

2. Cumplir con la cláusula de igualdad de oportunidades anterior, en relación con sus propias prácticas laborales cuando participa en obras de construcción con asistencia federal: Disponiéndose que, si la organización participante es un estado o un gobierno local, la cláusula de igualdad de oportunidades no se aplica a ninguna agencia, organismo o subdivisión de dicho gobierno que no participe del trabajo conforme al contrato, o en virtud de este.
3. Notificar a todos los posibles contratistas que presenten la “Declaración de cumplimiento” requerida, Formulario RD 400-6, con sus ofertas.
4. El Formulario AD-425, Instrucciones para los contratistas, se adjuntará al aviso de adjudicación del contrato. Las condiciones de licitación para todos los contratos de construcción federal no exentos y con asistencia federal exigen la inclusión de la correspondiente acción afirmativa del plan de “Ciudad natal” o “Impuesto” y los requisitos de igualdad de oportunidades laborales. Todos los oferentes deben cumplir con las condiciones de la licitación incluidas en la invitación para que se los considere oferentes responsables y, por lo tanto, resulten elegibles para la adjudicación.
5. Asistir y cooperar activamente con el USDA y la Secretaría para lograr el cumplimiento por parte de los contratistas y subcontratistas de la cláusula de igualdad de oportunidades, y de las normas, reglamentaciones y órdenes pertinentes de la Secretaría, que entregarán al USDA y a la Secretaría dicha información, que incluye, entre otros, el Formulario AD-560, Certificación de instalaciones no segregadas; presentar el Informe mensual sobre utilización de empleo, Formulario CC-257, dado que pueden ser necesarios para la supervisión de dicho cumplimiento, y que, de otro modo, asistirán al USDA en la descarga de responsabilidad primaria del USDA para garantizar el cumplimiento.
6. Abstenerse de celebrar cualquier contrato o modificación del contrato, según la Orden Ejecutiva 11246 del 24 de septiembre de 1965, con un contratista excluido o que no haya demostrado su elegibilidad para celebrar contratos con el Gobierno y contratos de construcción con asistencia federal, según la Orden Ejecutiva, e imponer las sanciones y penalidades correspondientes por el incumplimiento de la cláusula de igualdad de oportunidades, como lo imponga el USDA o la Secretaría de Trabajo a contratistas y subcontratistas, de acuerdo con la Parte II, Subparte D de la Orden Ejecutiva.
7. Que si el beneficiario no cumple o se rehúsa a cumplir con estos compromisos, el USDA puede tomar una o todas las siguientes medidas: cancelar, rescindir o suspender total o parcialmente este subsidio (contrato, préstamo, seguro, garantía); abstenerse de extender cualquier asistencia adicional a la organización en virtud del programa, con respecto a la cual hubo incumplimiento o reembolso hasta que se haya recibido una garantía satisfactoria de cumplimiento futuro de dicha organización; y remitir el caso al Departamento de Justicia para el proceso legal pertinente.

Firmado por el Beneficiario en la fecha indicada por escrito anteriormente.

<div></div> <div>Beneficiario</div>	<div></div> <div>Beneficiario</div>
<div>(SELLO CORPORATIVO)</div>	<div></div> <div>Name of Corporate Recipient</div>
<div>Doy fe:</div>	
<div></div> <div>Secretario</div>	<div>Por, </div> <div></div> <div>Presidente</div>